



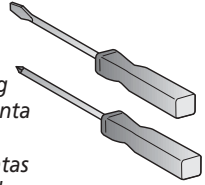
**DEH 40 545**  
**Installation Instruction**

**FNEMF**

Accessories  
Accessoires  
Zubehör  
Accesorios  
Accessori  
Accessórios  
Accessoires

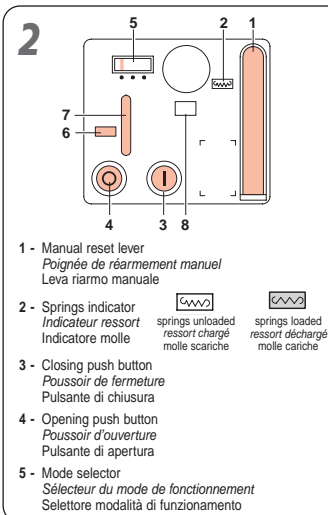
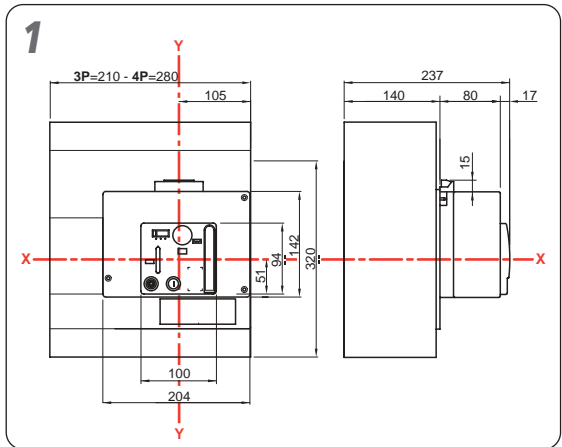
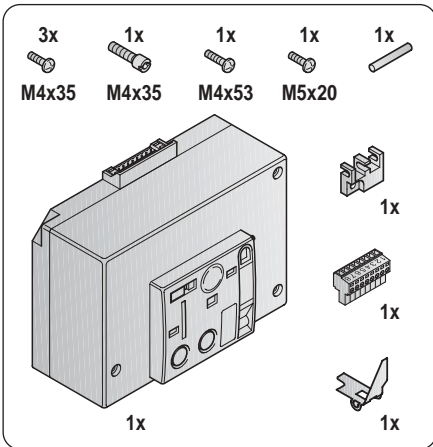
**FK 800**  
**FK 1250**  
**FK 1600**

Tools  
Outils  
Werkzeug  
Herramienta  
Utensile  
Ferramentas  
Gereedschap



Pozidriv No 2

**Electrical Operator**  
**Commande électrique**  
**Fernantrieb elektrisch**  
**Mando eléctrico**  
**Comando motore**  
**Comando eléctrico**  
**Elektrische Bedienung**



**AUTOMATIC OPERATION**  
**FUNCTIONNEMENT AUTOMATIQUE**  
**FUNZIONAMENTO AUTOMATICO**

- Opening through single impulse or continuous control or push button 4.
- Ouverture avec commande sur impulsion ou commande permanente ou bouton poussoir 4.
- Apertura con comando ad impulso o mantenuto o con il pulsante 4.
- Reset through the motor or with lever 1.
- Réarmement par moteur électrique ou avec la poignée 1.
- Riarmo mediante motore elettrico o con la leva 1.

**MANUAL OPERATION**  
**FUNCTIONNEMENT MANUEL**  
**FUNZIONAMENTO MANUALE**

- Closing and opening only through the push buttons (3-4).
- Fermeture et ouverture exclusivement avec les poussoirs (3 et 4).
- Chiusura e apertura esclusivamente tramite i pulsanti (3 e 4).
- Reset only through the lever (1).
- Réarmement exclusivement avec la poignée (1).
- Riarmo esclusivamente con leva (1).

**LOCK IN OPEN POSITION**  
**VÉROUILLAGE EN POSITION OUVERTE**  
**BLOCCO IN APERTO**

- Stops any operation.
- Empêche toute manoeuvre.
- Impedisce l'esecuzione di manovre.
- Trips the breaker.
- Provoque le déclenchement du disjoncteur.
- Provoca lo sgancio dell'interruttore.

6 - Breaker contacts indicator:  
Indicateur de positions des contacts du disjoncteur  
Indicatore posizione contatti interruttore:

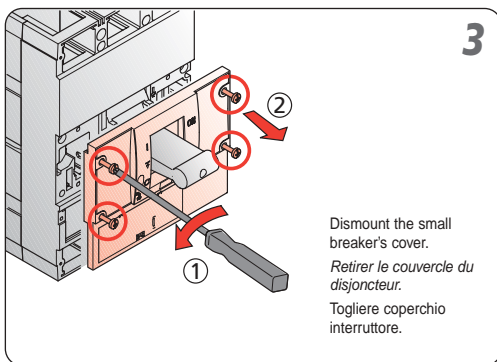
ROSSO = closed = fermé  
RED = chiusi

VERDE = open = ouvert  
GREEN = aperti

7 - Padlock in open position.  
Poignée pour cadenassage en position ouverte.  
Blocco lucchetti in posizione di aperto.

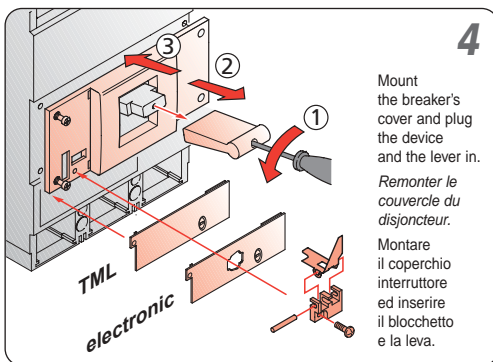
8 - Indicator MCCB tripped.  
Indicateur disjoncteur dellenche.  
Indicatore interruttore scattato.

Att.: The padlock (7) have to be pushed inside to get in "Aut/Man" mode.  
N.B.: La poignée de cadenassage (7) doit être enfoncée pour passer en fonction "Aut/Man".  
N.B.: Il blocco lucchetti (7) deve essere inserito per avere abilitate le funzioni "Aut/Man".



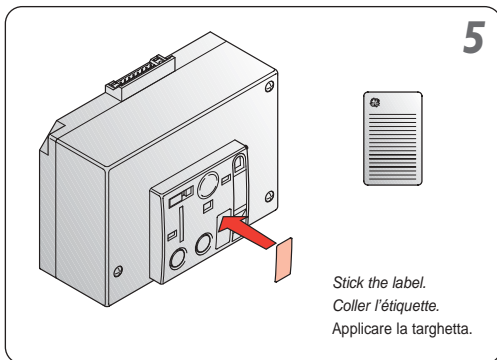
3

Dismount the small breaker's cover.  
Retirer le couvercle du disjoncteur.  
Togliere coperchio interruttore.



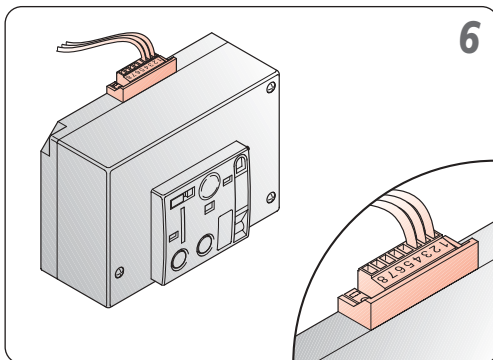
4

Mount the breaker's cover and plug the device and the lever in.  
Remonter le couvercle du disjoncteur.  
Montare il coperchio interruttore ed inserire il blocchetto e la leva.

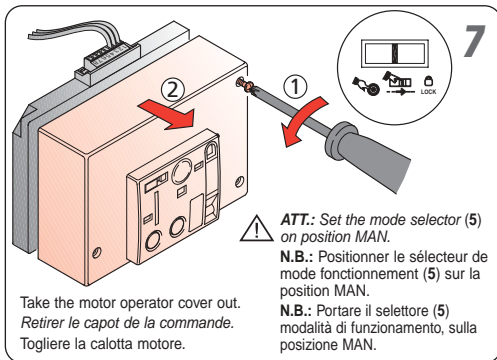


5

Stick the label.  
Coller l'étiquette.  
Applicare la targhetta.



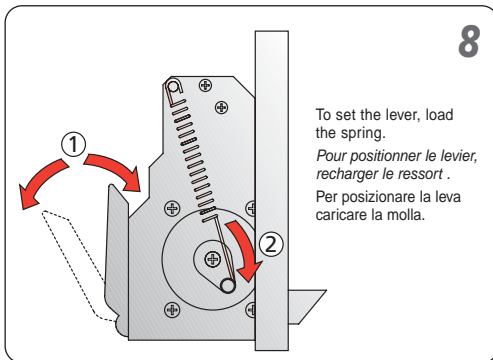
6



7

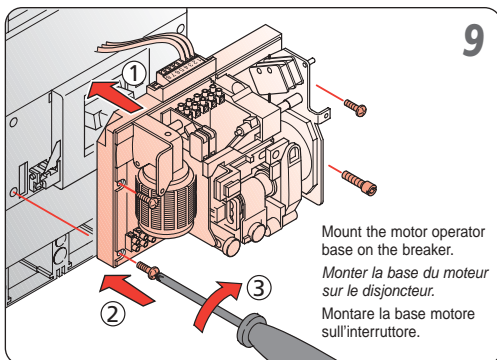
**ATT.** Set the mode selector (5) on position MAN.  
**N.B.:** Positionner le sélecteur de mode fonctionnement (5) sur la position MAN.  
**N.B.:** Portare il selettore (5) modalità di funzionamento, sulla posizione MAN.

Take the motor operator cover out.  
Retirer le capot de la commande.  
Togliere la calotta motore.



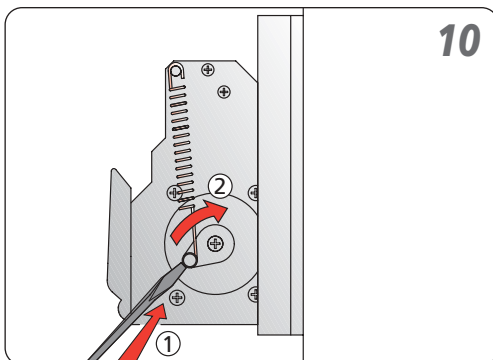
8

To set the lever, load the spring.  
Pour positionner le levier, recharger le ressort.  
Per posizionare la leva caricare la molla.

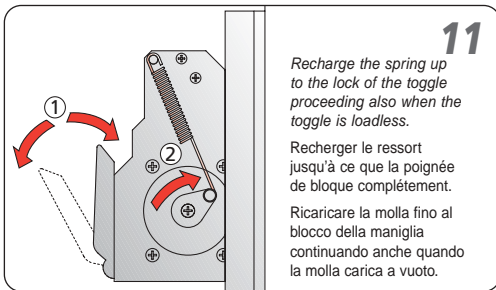


9

Mount the motor operator base on the breaker.  
Monter la base du moteur sur le disjoncteur.  
Montare la base motore sull'interruttore.



10

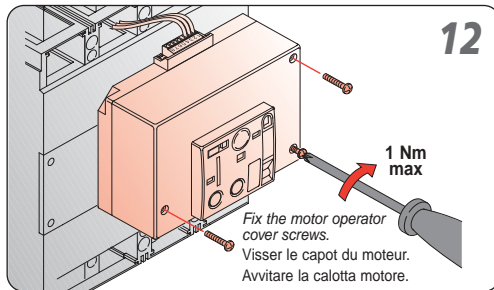


11

Recharge the spring up to the lock of the toggle proceeding also when the toggle is loadless.

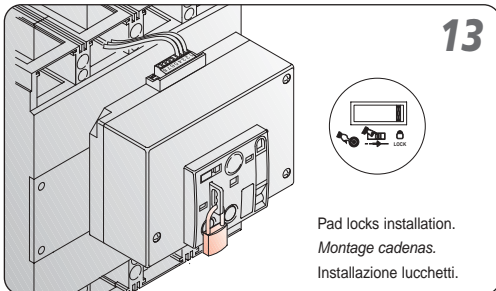
Recharger le ressort jusqu'à ce que la poignée de bloque complètement.

Ricaricare la molla fino al blocco della maniglia continuando anche quando la molla carica a vuoto.



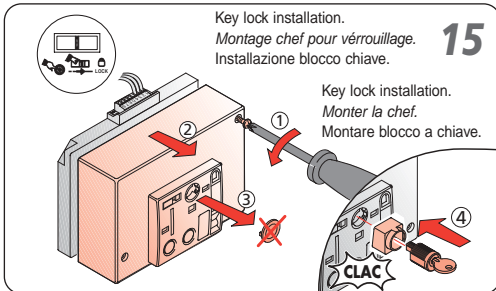
12

1 Nm max  
Fix the motor operator cover screws.  
Visser le capot du moteur.  
Avvitare la calotta motore.



13

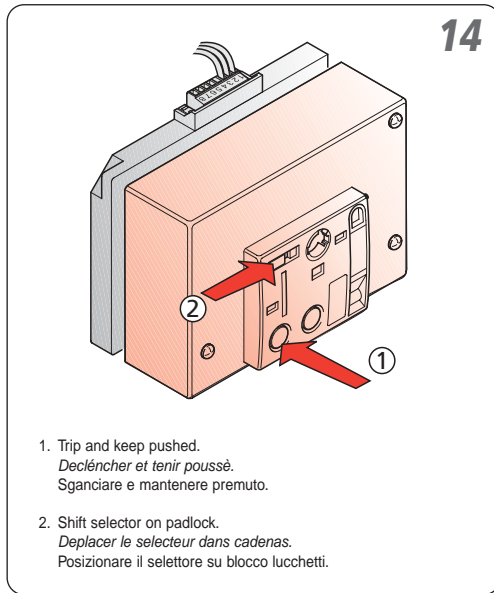
Pad locks installation.  
Montage cadenas.  
Installazione lucchetti.



15

Key lock installation.  
Montage chef pour verrouillage.  
Installazione blocco chiave.

Key lock installation.  
Monter la chef.  
Montare blocco a chiave.



14

1. Trip and keep pushed.  
Déclencher et tenir poussé.  
Sganciare e mantenere premuto.
2. Shift selector on padlock.  
Déplacer le selecteur dans cadenas.  
Posizionare il selettore su blocco lucchetti.

TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERISTIQUES / CARATTERISTICHE TECNICHE

TENSION	INPUT POWER PUISSANCE ABSORBÉE POTENZA ASSORBITA [WVA]		OPENING AND RESET TIME TEMPS D'OUVERTURE ET REARMEMENT TEMPO APERTURA E RIPRISTINO	CLOSING TIME TEMPS DE FERMETURE TEMPO CHIUSURA
	start demerage spunto	steady state régime regime		
24V dc	460	110	10-13 sec	≤ 100 ms
48V dc				
24V ac				
48V ac				
110V ac				
230V ac				

USE FOR AUTOMATIC CHANGEOVER

⚠ **Caution:** according to the use mode of themotor that is:

- without tripping device  
or
- with tripping device (GE0435699 GE0435696)

The changoover time between main and secondary line (time between the opening of the breakers of the main line and the closing of the breakers of the secondary line and viceversa) should be setted at a value bigger or equal respectively to:

- 6 sec  
or
- 0,5 sec

UTILISATION EN INVERSEURS DE SOURCE AUTOMATIQUES

⚠ **Attention:** selon la modalité d'utilisation du moteur, c'est a direi:

- Sans déclencheur  
ou
- Avec déclencheur (GE0435699 GE0435696)

Le temp de commutation entre ligne principale et ligne secovrue (temps entre l'ouverture du disjoncteur de la ligne pricipale et la fermeture de celui de la secours) doit entre enregistré de fason que saît supérieur ou egal respectivement à:

- 6 sec  
ou
- 0,5 sec

UTILIZZO IN COMMUTAZIONE AUTOMATICA

⚠ **Attenzione:** in relazione alla modalità di utilizzo del motore con le seguenti combinazioni:

- Senza sganciatore  
oppure
- Con sganciatore (GE0435699 GE0435696)

Il tempo di commutazione tra linea principale e secondaria (tempo che intercorre fra l'apertura dell'interruttore della linea principale e la chiusura di quella della secondaria o viceversa) dovrà essere impostato in modo da risultare maggiore o uguale rispettivamente a:

- 6 secondi  
oppure
- 0,5 secondi

## M7875P... WITH LUG / AVEC BORNEUR / CON MORSETTIERA

**A,C:** contacts NC; with remote control on MAN cut electric supply to motor and closing coil; open also when the cover is removed, keylock fitted, selector on padlock.

**B,D:** contacts 1NC+1NO. With breaker open and spring charged their state is like in picture. With springs discharged closes D and opens B.

**E:** signalling contact; signal the position of principal contacts of the breaker: with breaker open there's continuity between clamps 7 and 8.

**A,C:** contacts NF; avec moteur en MANUEL coupent l'alimentation du moteur et de la bobine de fermeture; ils s'ouvrent aussi si on enlève le couvercle du moteur, avec bloc à clé inséré ou sélecteur sur cadenas.

**B,D:** contact 1NF+1NO avec disjoncteur ouvert et ressort chargés à la position de la figure. Avec ressorts déchargés fermes D et ouvre B.

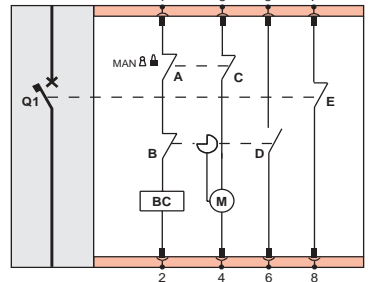
**E:** contact de signalisation: signale la position des contacts principal du disjoncteur: avec disjoncteur ouvert il y a continuité entre les bornes 7-8.

**A,C:** contatti NC; con motore su MANUALE tagliano l'alimentazione del motore e della bobina di chiusura; si aprono anche in caso di asportazione del coperchio motore, blocco a chiave inserito, selettore su blocco lucchetto.

**B,D:** contatto 1NC+1NO. Ad interruttore aperto e molle cariche ha lo stato rappresentato in figura. A molle scariche chiude D e apre B.

**E:** contatto di segnalazione: segnala la posizione dei contatti principali dell'interruttore: ad interruttore aperto c'è continuità fra i morsetti 7-8.

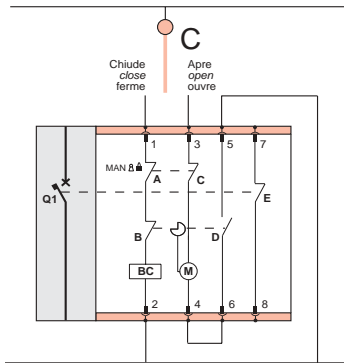
LUG / BORNE A CAGE / MORSETTO	FUNCTION / FONCTION / FUNZIONE	
1	Closing power supply / Alimentation fermeture / Alimentazione di chiusura	
2		
3	Opening power supply / Alimentation ouverture / Alimentazione di apertura	
4		
5	NO (250 Vac/2A)	Spring open / Ressort chargé / Molle cariche
6		
7	NC (250 Vac/2A)	MCCB open / Disjoncteur ouvert / Interruttore aperto
8		



**BC:** Closing coil / bobine de fermeture / bobina di chiusura  
**M:** Motor operator / moteur / motore

Switch operated  
**Command mantenu**  
Comando mantenuto

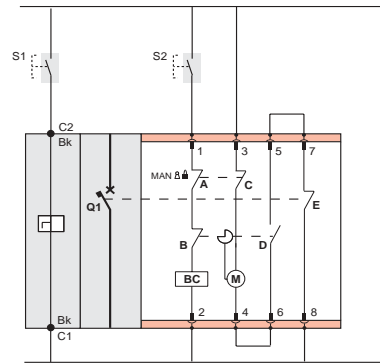
Voluntary reset  
**Recharge volontaire**  
Ricarica volontaria



Pushbutton operated  
**Commande impulsif**  
Comando impulsivo

Automatic reset after tripping  
**Recharge automatique depuis declenchement**  
Ricarica automatica dopo sgancio

Fitting with shunt trip  
**Accessoirement avec bobine à emission**  
Accessoriamento con bobina a lancio



**Warning:**

DANGER of Electrical shock or injury. Ensure ALL electrical power supplies are "OFF" before installing or removing devices. The breaker, trip unit or accessories, MUST only be installed and serviced by QUALIFIED personnel.

**Use:** Suitable for use in an industrial environment when installed in accordance with applicable standards.

**Storage:** In a dry, dust free, environment protected from corrosion.

**Avertissement:**

Danger contre les risques d'électrocutions. S'assurer avant toutes manipulations du disjoncteur que les différentes sources d'alimentation sont en position "OFF". Les disjoncteurs, unités de protection ou accessoires doivent être installés par des personnes qualifiées et habilitées.

**Utilization:** Approprié pour les environnements industriels lorsque les disjoncteurs sont installés dans les règles de l'art.

**Stockage:** Les appareils doivent être stockés dans un local sec, à l'abri de la poussière et des projections d'eau.

**Warnung:**

Gefahr von elektrischem Schlag oder Verletzungen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen. Vor Installation dieses Gerätes oder dessen Entnahme, zuerst ALLE Netzverbindungen trennen. Installation, Wartung und Veränderungen sind nur durch AUTORISIERTES PERSONAL durchzuführen.

**Verwendung:** Vorgesehen für die Verwendung in industriellen Anlagen und nur in Übereinstimmung mit den gangbaren Normen.

**Lagerung:** Nur in trockener, staubfreier Umgebung, vor Korrosion geschützt lagern.

**Atención:**

PELIGRO de electrocución. Asegurese de que TODAS las alimentaciones eléctricas están "DESCONECTADAS" antes de instalar o desmontar un accesorio. El interruptor automático, la unidad de disparo y los accesorios SOLO deben ser instalados y/o reparados por PERSONAL CUALIFICADO.

**Empleo:** Para ambientes industriales, instalado según la Normativa vigente.

**Almacenamiento:** Almacenar en un ambiente seco, sin polvo, y sin gases corrosivos.

**Attenzione:**

PERICOLO di fulminazione o shock elettrico. Assicurarsi che TUTTE le alimentazioni siano nella posizione di "OFF" prima di installare o rimuovere qualche dispositivo. L'interruttore, lo sganciatore o gli accessori interni, DEVONO essere installati e gestiti SOLO da personale QUALIFICATO.

**Use:** Per ambienti industriali, installato in conformità con le norme applicabili.

**Stoccaggio:** In ambienti asciutti, non polverosi, protetti da corrosione.

**Aviso:**

PERIGO de choque eléctrico ou acidente. Certifique-se que TODAS as fontes de alimentação eléctrica estão "DESLEGADAS" antes de instalar ou retirar qualquer aparelho. O disjuntor, unidade de disparo ou acessórios DEVEM APENAS ser instalados ou retirados por técnicos QUALIFICADOS.

**Utilização:** Adequado para ambientes industriais se instalados em conformidade com as normas aplicáveis.

**Armazenagem:** Em local seco, limpo de poeiras e protegido contra a corrosão

**Waarschuwing:**

GEVAAR voor elektrische schok of verwonding. Zorg ervoor dat ALLE stroomvoorzieningen zijn uitgeschakeld voor het installeren of verwijderen van apparaten. De schakelaar, afschakelenheid of accessoires mogen UITSLUITEND door GEKwalificeerd personeel worden geïnstalleerd en onderhouden.

**Gebruik:** Bruikbaar in een industriële omgeving mits geïnstalleerd volgens de gebruikelijke standaarden.

**Opslag:** In een droge, stof-en corrosievrije omgeving.

These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment nor to provide for every possible contingency to be met in connection with installation operation or maintenance. Should further information be desired or should particular problems arise which are not covered sufficiently for the purchaser's purpose, the matter should be referred to the GE Company.